

Основи та принципи Республіки та кантону Невшатель

КОРОТКИЙ ЗМІСТ У ДВАНАДЦЯТИ ПИТАННЯХ

ВИ ПЕРЕЇЗДЖАЄТЕ В КАНТОН НЕВШАТЕЛЬ З ІНШОЇ КРАЇНИ АБО ІНШОГО КАНТОНУ. ВИ ВЖЕ ТУТ ЖИВЕТЕ ТА ПРИЙМАЄТЕ У СЕБЕ НОВОПРИБУЛИХ. ЯКІ ОСНОВИ ДЕРЖАВИ, ДЕ ВИ ВИРІШИЛИ ЖИТИ? ЩО ТАКЕ «ДЕМОКРАТИЧНА, СВІТСЬКА, СОЦІАЛЬНА РЕСПУБЛІКА, ЯКА ГАРАНТУЄ ОСНОВНІ ПРАВА», ЯК ВИЗНАЧЕНО У СТАТТІ 1 НЕВШАТЕЛЬСЬКОЇ КОНСТИТУЦІЇ ВІД 24 ВЕРЕСНЯ 2000 Р.?

ДЛЯ ТОГО, ЩОБ ЦЕ ПОЯСНИТИ ТА ПОЗНАЙОМИТИ ВАС З КАНТОНОМ НЕВШАТЕЛЬ, МИ ПІДГОТУВАЛИ ДЛЯ ВАС ПАКЕТ ДОКУМЕНТІВ, ЩО МІСТИТЬ «ОСНОВИ ТА ПРИНЦИПИ РЕСПУБЛІКИ ТА КАНТОНУ НЕВШАТЕЛЬ», БРОШУРУ ПІД НАЗВОЮ «ЛАСКАВО ПРОСИМО», КУЛЬТУРНИЙ ЩОДЕННИК, А ТАКОЖ ПРОГРАМУ КУРСІВ З ЦИВІЛЬНИХ ЗНАНЬ.

ЧОМУ ТАКИЙ ПІДХІД?

Основи та принципи держави зазвичай викладаються в законах, що становлять конкретні правові норми, яких повинні дотримуватися всі громадяни (як швейцарці, так і іноземці). Навіть якщо немає юридичного зобов'язання дотримуватися самих принципів, для функціонування такої держави, як Невшатель, все одно необхідно, щоб більшість населення їх знала, поважала і брала на себе зобов'язання їх захищати.

ЯК ВИЗНАЧАЮТЬСЯ РЕСПУБЛІКА ТА КАНТОН НЕВШАТЕЛЬ?

Як ліберальна, демократична, соціальна та світська держава. Це означає, що вона гарантує своєму населенню основні права та свободи, залучає людей до управління владою, надає своїм громадянам соціальний захист, не має державної релігії та гарантує свободу віросповідання.

ЩО ТАКЕ ЛІБЕРАЛЬНА ПРАВОВА ДЕРЖАВА?

Ця держава, яка гарантує основні права людини, перша з яких – людська гідність – означає право не піддаватися нелюдському ставленню та ставленню, що принижує. Така держава захищає від тортур та іншого жорстокого поводження.

ЧИ Є СВОБОДА ОСНОВНИМ ПРАВОМ?

Так. Існують особисті права і свободи, такі, як право на життя та особисту свободу, право на одруження, свобода мови та свобода віросповідання; свобода спілкування, що включає свободу думки та її вільне вираження, право на інформацію, право на свободу асоціацій, зборів та демонстрацій; а також економічні права та свободи, такі як гарантія власності, економічна свобода та свобода профспілок.

ЯКІ ІНШІ ПРАВА ТАКОЖ ГАРАНТУЮТЬСЯ?

Принцип рівного ставлення, заборона дискримінації, а також соціальні права, що гарантують певні державні послуги, які надаються з обов'язковою повагою до людської гідності.

ЧИ МОЖНА ОБМЕЖИТИ СВОБОДУ?

Держава може це зробити, тому що деякі свободи суперечать одна одній. Наприклад, свобода вираження поглядів певних осіб може в деяких випадках суперечити свободі переконань інших. Держава також може обмежувати свободи, тому що існує суперечність між свободою особистості та інтересами суспільства. Однак будь-яке обмеження має бути засноване на законній підставі та бути виправдане суспільними інтересами.

BIENVENUE
WILLKOMMEN
BENVENUTI
WELCOME
BEM-VINDO
BIENVENIDA
MIRË SE VJEN
DOBRODOŠLI
HOŞGELDİNİZ
KU SOO DHOWOW
BUN VENIT
SZERENCSESEN ERKESZTEK
VÍTEJTE
اهلا وسهلا

ЛАСКАВО ПРОСИМО

ЩО ТАКЕ ДЕМОКРАТИЧНА ДЕРЖАВА?

Це держава, де влада належить народові. Слід розрізняти системи представницької демократії, коли народ обирає своїх представників у парламент (і, відповідно, в уряд), і системи прямої демократії, де народ, крім усього вище сказаного, може прямо впливати на державу за допомогою ініціатив і референдуму. Така система існує в Швейцарії та в Невшателі.

ХТО МАЄ ПОЛІТИЧНІ ПРАВА?

Ці права надаються громадянам. У більшості країн іноземці виключені з інституту громадянства. У Швейцарії на федеральному рівні політичне право мають тільки громадяни Швейцарії - чоловіки та жінки старше 18 років. Але в Конституції 2000 року кантон Невшатель розширив це право на певні категорії іноземців.

ХТО МОЖЕ ГОЛОСУВАТИ?

У кантоні Невшатель іноземці старше 18 років, які мають дозвіл на постійне проживання (перміт C), можуть:

- Голосувати на кантональному рівні після не менше п'яти років проживання в кантоні.
- Голосувати та бути обраними на комунальному рівні після мінімум року проживання в кантоні.

ЩО ТАКЕ СОЦІАЛЬНА ДЕРЖАВА?

Держава, яка гарантує соціальну справедливість, що розповсюджується на всіх. Держава вживає соціальних заходів, щоб надати кожному можливість навчання, роботи, відповідне житло, соціальний захист (на випадок безробіття, старості, хвороби, нещасного випадку).

Держава гарантує соціальні права, необхідні для поваги до людської гідності, а саме право на мінімальний прожитковий рівень та на безплатну базову освіту.

ЯК ВИЗНАЧАЄТЬСЯ СВІТСЬКА ДЕРЖАВА?

Це держава, де громадські інститути відокремлені від церков. Де немає державної релігії, але є режим, який визнає свободу віросповідання. Ця свобода включає свободу свідомості та переконань, а також свободу релігійних обрядів. Через це комуна Невшателю не може заборонити учениці мусульманці носити хіджаб у класі. Але у вчителя такого права немає, оскільки це суперечить принципу конфесійної нейтральності в державних школах.

Держава має бути відкритою всім релігійним і філософським переконанням. Це не заважає їй визнавати три християнські церкви установами, що становлять суспільний інтерес. Але нова Конституція Невшателю передбачає можливість розповсюдження цього визнання і на інші релігійні громади (за потреби).

А ТОЛЕРАНТНІСТЬ?

Ліберальна, соціальна, демократична і світська держава передбачає, що люди, які є її частиною, приймають і терпимо ставляться до різноманітності думок. Тільки толерантність та неупередженість можуть забезпечити баланс змішаних спільнот.

 **ne.ch**
RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

ДЕПАРТАМЕНТ ЕКОНОМІКИ І СОЦІАЛЬНОЇ ДІЇ
СЛУЖБА МУЛЬТИКУЛЬТУРНОГО ОБ'ЄДНАННЯ
ПЛАС ДЕ ЛЯ ГАР
(PLACE DE LA GARE) 6
2300 ЛА-ШО-ДЕ-ФОН
(LA CHAUX-DE-FONDS)
ТЕЛ. +41 (0)32 889 74 42
ФАКС +41 (0)32 722 04 04

Ознайомитися з текстом Невшательської конституції можна на сайті
www.ne.ch або www.ne.ch/constitutionNE